

ACC - Units and Accessories

Inhaltsverzeichnis

Seite	
1	Inhaltsverzeichnis
2	Geräte-Kombinationen :
3	Camlight Generation III
4	Camlight Generation II
5	Camlight 150 TFT
6	Dokumentation (Kameras, TV, Video) :
7	Mikro-Kamera CT 300
8	CCD-Kamera 1-Chip, einfach
9	CCD-Kamera 1-Chip, standard
10	CCD-Kamera 1-Chip, exquisit
11	CCD-Kamera 3-Chip
12	TV-Fokus-Adapter, standard
13	TV-Fokus-Adapter, spezial
14	USB-Bildspeicher-Gerät
15	Medizinische Flachbildschirme
16	Sony-Geräte (Monitore, Video...)
17	Lichtquellen und Zubehör :
18	Lichtquelle Halogen 250 Watt, standard
19	Lichtkabel und Adapter, Halogen
20	Lichtquelle Xenon 100, 180, 300 Watt
21	Lichtkabel und Adapter, Xenon
22	Lichtquelle Halogen 150/250 W, einfach
23	Spezial Lichtkabel Halogen (Y, Soft, Fluid)
24	LED-Beleuchtungs-Griffe für Endoskope
25	Geräte für Laparoskopie :
26	CO ₂ -Insufflator
27	CO ₂ -Hystero-Insufflator
28	Saug-/Spül-Gerät
29	Gerätewagen KT 2000
30	HF-Geräte 1
31	HF-Geräte 2
32	Zubehör Sterilisation
33	Geräte für Arthroskopie :
34	Arthroskopie-Shaver-System
35	Arthroskopie-Shaverklingen
36	Arthroskopie-Pumpe

Table of contents

Page	
1	Index
2	<u>Unit-Combinations :</u>
3	Camlight Generation III
4	Camlight Generation II
5	Camlight 150 TFT
6	<u>Documentation (Cameras, TV, Video) :</u>
7	Micro-Camera CT 300
8	CCD-Camera 1-Chip, plain
9	CCD-Camera 1-Chip, standard
10	CCD-Camera 1-Chip, exquisite
11	CCD-Camera 3-Chip
12	TV-Focus-Adapters, standard
13	TV-Focus-Adapters, special
14	USB-Image-Capture-Device
15	Medical Flatscreen-Monitors
16	Sony-Units (Monitors, Video...)
17	<u>Lightsources and accessories :</u>
18	Lightsource Halogen 250 Watt, standard
19	Lightcables und Adapters, Halogen
20	Lightsource Xenon 100, 180, 300 Watt
21	Lightcables und Adapters, Xenon
22	Lightsource Halogen 150/250 W, plain
23	Special Lightcables Halogen (Y, Soft, Fluid)
24	LED-Illumination-Handles for Endoscopes
25	<u>Units for Laparoscopy :</u>
26	CO ₂ -Insufflator
27	CO ₂ -Hystero-Insufflator
28	Suction-/Irrigation-Unit
29	Video trolley KT 2000
30	Electrosurgical Units 1
31	Electrosurgical Units 2
32	Accessories Sterilization
33	<u>Units for Arthroscopy :</u>
34	Arthroscopy-Shaver-System
35	Arthroscopy-Shaverblades
36	Arthroscopy-Pump

CAMLIGHT GENERATION III

Endoskopie-Dokumentations-Einheit

mit digitalem Bildspeicher und USB-Port für einfache Dokumentation

Komponenten: 10,4 " TFT-Monitor, 50 Watt Xenon Lichtquelle,
1-CCD-Chip-Farbkamera, USB-Speicher, Fußschalter

Endoscopy-Documentation-Unit

with digital image capture and USB-Port for easy documentation

components: 10,4 " TFT-Monitor, 50 Watt Xenon Lightsource,
1-CCD-Chip-Color-Camera, USB-Capture, foot switch



PAL 230 V

Ref. 150.0172.USB

NTSC 115 V

Ref. 150.0172.USBN

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA:

TFT-LCD-Monitor:

Auflösung / Resolution: **PAL: 752 H x 582 V / NTSC: 768 H x 494 V**
Abmess. / Dimensions: **26,5 cm Bildschirm-Diagonale / 10,4 " viewing screen diagonal**

Lichtquelle / Light source:

Lampe / lamp: **50 watt short arc xenon (metal halide) ;**
Lebensdauer / Lamp life: **500 - 2,500 Std. / hours (je nach Intensität / depends on intensity)**

Farbtemperatur / **5460° Kelvin**
Color temperature:
Ansatz / Connection: **Karl-Storz-compatible**

Kamera / Camera:

Bild / Image: **1/3" Interline Transfer CCD**
Pixel: **440.000 Bildpunkte**
Funktionen / Controls: **Weißabgleich, Fenster- und Boost-Funktion, USB-Bildspeicher
white balance, window- and boost-mode, USB image capture**

Gerät / Unit:

Spannung / Voltage: **110 V / NTSC oder 230 V / PAL ; 100 Watt**
Bedienung / Picture control: **über On-Screen-Menü / via on-screen-menu**
Video-Ausgänge / -Exits: **1x Y/C, 1 x VBS, BNC**
Abmess. / Dimensions: **355 x 120 x 320 mm ; 5 kg**

CAMLIGHT GENERATION II

**Tragbare Endoskopie-Einheit
(ohne USB-Speicher)
einsetzbar für nahezu alle Bereiche**

Vorteile zur Generation I:

- 1 größerer TFT-Monitor !**
- 2 stärkere Lichtquelle !**
- 3 Kamera mit besserer Bildqualität !**

**Portable Endoscopy-Unit
(without USB-Image capture)
usable for nearly all endoscopy-fields**

Advantages to Generation I:

- 1 larger TFT-Monitor !**
- 2 more powerful lightsource !**
- 3 camera with better picture quality !**



PAL 230 V.....Ref. 150.0172

NTSC 115 V.....Ref. 150.0172.N



TECHNISCHE DATEN:

TFT-LCD-Monitor:

Auflösung: 480 Linien horizontal
Abmess.: 26,5 cm Bildschirm-Diagonale

Lichtquelle:

Lampe 50 watt short arc xenon (metal halide)
Lebensdauer Lampe 500 - 2,500 Std.
(abhängig von der Beleuchtungsstärke)

Farbtemperatur 5460° Kelvin
Ausgang Karl-Storz-kompatibel

Digital-Kamera:

Bild 1/3" Interline Transfer CCD
Pixel 440.000 Bildpunkte
Funktionen Weißabgleich, Fenster- und Boost-Funktion

Gerät:

Spannung 230 Volt, 100 Watt
Bedienung über On-Screen-Menü
Video-Ausgänge 1x Y/C, 1 x VBS

Hergestellt und geprüft nach: CE

TECHNICAL DATA:

TFT-LCDMonitor:

Resolution: 480 horizontal lines
Dimensions: 26,5 cm viewing screen diagonal

Lightsource:

Lamp 50 watt short arc xenon (metal halide)
Lamp Life 500 - 2,500 Hours
(depending on intensity)

Color Temperature 5460° Kelvin
Connection Karl-Storz-compatible

Digital Camera:

Image 1/3" Interline Transfer CCD
Pixel 440.000 dots
controls white balance, window, boost

Unit:

Voltage 230 Volt, 100 Watt
Picture control via on-screen-menu
Video-Output 1x Y/C, 1 x VBS

Produced and tested acc.: CE

CAMLIGHT 150 TFT

Tragbare Endoskopie-Einheit

für Diagnostik in Arthroskopie, HNO
TFT-Monitor, Lichtquelle, Kamera
in komfortabler Tragetasche



Portable Endoscopy-Unit

for diagnostics in Arthroscopy / ENT
TFT-Monitor, Lightsource, Camera
in comfortable bag

**Komplett mit Monitor/
complete with monitor**

Ref.-No. 150.0160

**ohne Monitor/
without monitor:**

PAL 150.0151
NTSC 150.0150

TECHNISCHE DATEN:

TFT-LCD-Monitor:

Auflösung: 960 x 234 Pixel
Stromversorgung: 12 V DC 1000mA max.
Verbrauch: 12V DC at 500mA (typisch)
Abmess.: (LxBxH) 4,4 x 15,9 x 13,3 cm
14 cm Bildschirm-Diagonale
(Eingangssignal: NTSC)

Lichtquelle:

Lampe 150 W Quartz halogen, 21V EJV
Spannung 230 VAC, 200W, 50/60 Hz
Lampen Lebensdauer 50 - 2,500 Std.
abhängig von der Beleuchtungsstärke
Farbtemperatur 3350° Kelvin
Sicherheitsnachweis 230 VAC - CE

Kamera:

Bild 1/3" Interline Transfer CCD
Pixel NTSC 786(H) x 494 (V)
Spannung DC 12 V

Gerät:

Abmessungen 15.3cm L x 21.6cm T x 13.5cm H
Gewicht 3.6 kg
Hergestellt und geprüft nach: CE

TECHNICAL DATA:

TFT-LCDMonitor:

Resolution: 960 x 234 Pixel
Power -supply: 12 V DC 1000mA max.
-consumption: 12V DC at 500mA (typisch)
Dimensions: (LxWxH) 4,4 x 15,9 x 13,3 cm
14 cm viewing screen diagonal
(Input signal: NTSC)

Lightsource:

Lamp 150 W quartz halogen, 21V EJV
Voltages 230 VAC, 200W, 50/60 Hz
Lamp Life 50 - 2,500 Hours
Depending on intensity
Color Temperature 3350° Kelvin
Safety Approvals 115 VAC - UL & C-UL, 230 VAC - CE

Camera:

Image 1/3" Interline Transfer CCD
Pixel NTSC 786(H) x 494 (V)
Supply voltage DC 12 V

Unit:

Dimensions 6 in. L x 8.5 in. W x 5.3 in. H
Weight 7.75 lbs.
Produced and tested acc.: CE

CT 300 CCD-Kamera, 1-Chip, Low-cost-Modell
CCD-camera, 1-Chip, Low-cost-Model

Mikro-Kamera CT 300
ohne Kontrolleinheit
für Diagnostik in Arthroskopie / HNO

Micro-Camera CT 300
without control unit
for diagnostics in Arthroscopy / ENT

<u>TV-System</u>	<u>Ref.-No.</u>
PAL	179.0300.P
NTSC	179.0300.N



TECHNISCHE DATEN

Bild 1/3" Interline Transfer CCD
Pixel PAL 752(H) x 582(V) / NTSC 786(H) x 494 (V)
Spannung DC 12 V
Schwarzer Stecker: Netzanschluss (zum Trafo)
Gelber Stecker: Video-Anschluss

Erforderliches Zubehör:

Art.-No. 179.0300.T Trafo, 110-240V / 12 V/DC 1A
Art.-No. 179.0300.V Verbindungskabel z. Monitor

Hergestellt und geprüft nach: CE

TECHNICAL DATA

Image 1/3" Interline Transfer CCD
Pixel PAL 752(H) x 582(V) / NTSC 786(H) x 494 (V)
Supply voltage DC 12 V
Black plug: D/C connector (to transformer)
Yellow plug: Video connector

Necessary Accessories:

Art.-No. 179.0300.T Trafo, 110-240 V / 12 V/DC 1A
Art.-No. 179.0300.V Connecting-cable to Monitor

Produced and tested acc.: CE

SinoCAM **CCD-Kamera, 1-Chip, Einfache Ausführung** **CCD-Camera, 1-Chip, Plain model**



PAL
190.0044.P

NTSC
190.0044.N

Digitale 1-Chip-CCD-Farbkamera, bestehend aus:

- Steuereinheit(CCU-Camera Control Unit)
- wasserdichtem Kamerakopf (mit C-mount-Gewinde)
- Kamerakopf-Kabel (NICHT wasserdicht)

Technische Daten:

Spannung: 230 Vac +/- 15%, 50-60 Hz ;
Leistungsaufnahme: 15W ; Videoausgänge 1 x FBAS, BNC
Netzkabel, Bedienungsanleitung
Maße: BxHxT = 176 x 62 x 202 mm, 1,5 kg

Digital 1-Chip-CCD-Colour-Camera, consisting of:

- CCU-Camera Control Unit
- Camera-head (waterproof, with C-mount-thread)
- Camera-head-cable (NOT waterproof)

Technical Data:

Power requirements: 230 Vac +/- 15%, 50-60 Hz
Video output: 1 x FBAS, BNC
- Main cable, - Service manual
Dimensions: 176 x 62 x 202 mm, Weight: 1,5kg

FileCAM-USB 100

CCD-Kamera, 1-Chip, Standard Ausführung
 CCD-Camera, 1-Chip, Standard model



	mit/with USB	ohne/without USB
PAL	190.0045.P.USB	190.0045.P
NTSC	190.0045.NT.USB	190.0045.NT

Digitale 1-Chip-CCD-Farbkamera mit USB-Funktion, erstellt digitale Bilder durch Fußschalter, Speicherung auf USB-Stick oder zum Direktanschluß an PC, Laptop, ... bestehend aus:

- Steuereinheit(CCU-Camera Control Unit);
- wasserdichtem Kamerakopf (mit C-mount-Gewinde)
- Kamerakopf-Kabel (NICHT wasserdicht)
- USB-Stick (128 MB) mit integrierter Software; -Fußschalter



Technische Daten:

Spannung: 110/115 or 230/240 VAC, 50-60 Hz ; 470 TV-Linien;
 Shutter: max. 1/2.000.000 sec. ; Videoausgänge 1 x BNC, Y/C (S-VHS); 0,9 lux, f = 1,4,
 Netzkabel, Bedienungsanleitung, CE, Maße: BxHxT = 215 x 75 x 250 mm, 2,5 kg
 Optionen: - mit Window-Funktion; - Weiß-Abgleich, - Anti-Moirreé-Filter

Digital 1-Chip-CCD-Colour-Camera with USB function, captures digital images by footswitch, saves to USB-stick or over direct connection to PC, Laptop, ... consisting of:

- CCU-Camera Control Unit; -Camera-head (waterproof, with C-mount-thread)
- Camera-head-cable (NOT waterproof);
- USB-Stick (128 MB) with integrated Software; -footswitch

Technical Data:

Power requirements: 110/115 or 230/240 VAC, 50-60 Hz ; 470 TV-Lines;
 Shutter: max. 1/2.000.000 sec.; Video output: 1 x BNC, Y/C (S-VHS); Main cable;
 0,9 lux, f = 1,4; - Service manual, CE, Dim.: mm: 215 x 75 x 250 mm, 2,5 kg
 Options: - with window function; - white balance; -Anti-Moirreé-Filter

SwiftCAM

CCD-Kamera, 1-Chip, Exquisites Modell
CCD-camera, 1-Chip, Exquisite model



TV-System:
PAL, NTSC,
umschaltbar /
switchable

190.0050.PN

CCD Farbkamera mit einlegbarem Kamerakopf

TV-System: PAL, NTSC, umschaltbar;

1/3" CCD-Chip, 752 (H) x 582 (V), 440.000 pixel;

470 TV-Linien, Lichtempfindlichkeit: min. 0,9 Lux, f = 1,4

Spannung: umschaltbar 110/115 - 230/240 VAC

Videoausgänge: 2 x FBAS, 2 x Y/C, optional: RGB

Shutter: max. 1/2.000.000 Sek.

- Kamerakopf einlegbar mit 3 m Kabel (abziehbar); - Kamera-
Steuereinheit (CCU); - Video-Verbindungskabel; - Netzkabel ;
- Bedienungsanleitung

Maße: BxHxT: 353x103x253mm; Gewicht: 4,2 kg

Zertifikate: CE, DIN EN 60601-1-2, DIN EN 61000-4-2 73/23/EWG,
89/336/EWG, 93/42/EWG

CCD Colour Camera with soakable head

TV-System: PAL, NTSC, switchable

1/3" CCD-Chip, 752 (H) x 582 (V), 440.000 pixel; 470 lines horizontal
resolution; Illumination: min. 0,9 Lux, f = 1,4

Power requirements: switchable 110/115 - 230/240 VAC -

Video outputs: 2 x FBAS, 2 x Y/C, optional: RGB

Shutter: max. 1/2.000.000 sec.

Camera head & cable 3 m (dismantable) soakable - Camera Control
Unit (CCU) - video connection cable; - Main cable; - Service manual

Dimensions: WxHxD: 353x103x253mm; Gewicht: 4,2 kg

Certificates CE, DIN EN 60601-1-2, DIN EN 61000-4-2 73/23/EWG,
89/336/EWG, 93/42/EWG

TRistar

Hochauflösende 3-Chip-CCD-Kamera
High resolution 3-Chip-CCD-camera



PAL
190.0056.P

NTSC
190.0056.N

Hochauflösende 3-Chip-CCD-Farbkamera
TV-System: NTSC ; 3 x 1/3" CCD-Chip
Auflösung: 750 Linien; Lichtempfindlichkeit: 0,9 Lux, f = 1,4
Shutter Geschwindigkeit: 1/2.000.000 sec.
Spannung umschaltbar 110/115 und 230/240 VAC
Video-Ausgänge: 2 x FBAS, 2 x Y/C (S-VHS), RGB
- Kamerakopf, 4m Kabel, einlegbar
- Kamera-Steuereinheit (CCU)
Maße: 353x103x253mm
Gewicht: 4,7 kg Sicherheitsstandard: CE, DIN EN 60601-1-2,
DIN EN 61000-4-2, 73/23/EWG 89/336/EWG , 93/42/EWG

High resolution 3-Chip-CCD Colour Camera
TV-System: NTSC; 3 x 1/3" CCD-Chip
Resolution: 750 lines; Illumination: min. 0,9 Lux, f = 1,4
Shutter speed: 1/2.000.000 sec.
Power supply: switchable 110/115 and 230/240 VAC
Video-Outputs: 2 x FBAS, 2 x Y/C (S-VHS), RGB
- Camera head & cable 4m soakable
- Camera Control Unit (CCU)
Dimensions: 353x103x253mm Weight: 4,7 kg
Certificates: CE, DIN EN 60601-1-2,
DIN EN 61000-4-2, 73/23/EWG 89/336/EWG , 93/42/EWG

TV-Fokus-Adapter, Standard TV-Focus-Adapter, standard

TV-Fokus-Adapter, auch kurz TV-Adapter genannt, werden als Objektiv für die Bildschärfe bei digitalen Videokameras benötigt und sind gleichzeitig der Bajonett zur Arretierung von Endoskopen. Alle Adapter sind zwischen Okular-Aufnahme und Fokus perforiert. Somit wird ein Beschlagen der Komponenten verhindert.

Der Abbildungsmaßstab ist abhängig von:

- Endoskop-Durchmesser,
- Brennweite des TV-Fokus-Adapters
- Chip-Größe der Videocamera
- Monitor- bzw. Bildschirmdiagonale

TV-Focus-Adapters, or TV-Adapters, are used as objective for focusing of images of digital video-cameras and as bajonett for fixing the endoscopes. All adapters are perforated between ocular connection and focus for antifog.

The image size on monitor depends on:

- Diameter of the endoscope
- Focal length of the TV-Focus-Adapter
- Chip size of the videocamera
- Monitor size

Einlegbar / Soakable

F in mm	Ref.-No.
15	180.0015
21	180.0021
25	180.0025
28	180.0028
35	180.0035
40	180.0040



(F = Brennweite / Focal length)

Nicht Einlegbar / Non-Soakable

F in mm	Ref.-No.
22	183.0022
30	183.0030
35	183.0035



182.1735

Parafocal-Zoom-Adapter
Brennweite F:
von 17 bis 35 mm!!!
Vorteil: Bildschärfe
bleibt beim Zoomen konstant!

Parafocal-Zoom-Adapter
Focal length F:
from 17 to 35 mm!!!
Advantage: video image remains
in focus while zooming!



Vario-Zoom-TV-Adapter
Vorteil: manuelles Zoomen!
Brennweite F verstellbar:
- von 15 bis 25 mm
- from 15 to 25 mm:

184.1525

Vario-Zoom-TV-Adapter
Advantage: manual zooming!
Focus F changeable:
- von 25 bis 40 mm
- from 25 to 40 mm:

184.2540

Alle unsere TV-Adapter haben ein C-Mount-Gewinde passend auf gängige Kameraköpfe und weiterhin eine Okular-Aufnahme passend zu den gängigen Standard-Okulartrichtern gemäß DIN 58105 !

All our TV-Adapters have got the C-Mount-Thread fitting to all usual camera heads and are fitting to standard eyepieces according to DIN 58105 !

TV-Fokus-Adapter, Spezial TV-Focus-Adapter, special



90°- gewinkelter TV-Adapter,
 C-mount, einlegbar

F in mm

Ref.-No.

90°- angled TV-Adapter,
 C-mount, soakable

25
 30

184.0025
 184.0030



Beamsplitter-TV-Adapter, C-mount,
 einlegbar, Aufteilung 90 / 10

F in mm

Ref.-No.

Beamsplitter-TV-Adapter, C-mount,
 soakable, Splitting 90 / 10

25
 30

185.0025
 185.0030



TV-Adapter mit Gewindekupplung für
 Endoskope ohne Okulartrichter, einlegbar

TV-Adapter with thread coupler for
 endoscopes without eyepiece, soakable



-mit festem Fokus:
 -with fix focus:

F = 28
 F = 35

186.1028
 186.1035

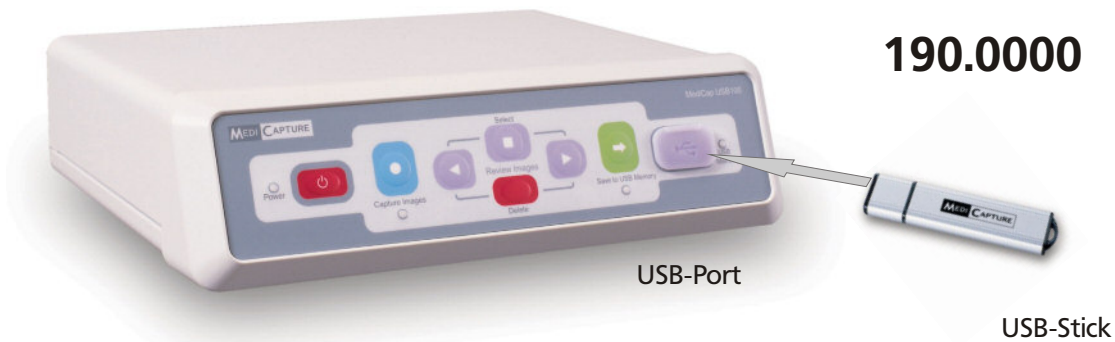


-mit Zoom-Funktion:
 -with zooming:

F = 15-25
 F = 25-40

186.1525
 186.2540

MEDI CAPTURE



MediCapture USB100, Medizinisches Digitales Bilderfassungsgerät mit USB-Funktion

Einsetzbar mit nahezu allen gängigen Videobildgeräten (in Endoskopie, Dental, Veterinär, Ultraschall, ...)

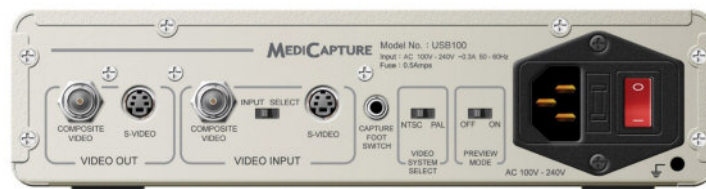
Von analogen medizinischen Bildgeräten werden digitale Bilder per Knopfdruck oder optional erhältlichem Fußschalter erfasst und gespeichert. Ausgewählte Bilder können über den integrierten USB-Port an einen USB-Flash-Laufwerk-Stick gesandt und dort gespeichert werden. Dieser Stick ist zum Anschluss an alle handelsüblichen USB-kompatiblen Geräte wie z. Bsp. PC, Laptop, Mac oder Webpad geeignet. Über die im Stick integrierte einfache Software können die Bilder im Format JPEG oder BMP dann bequem am jeweiligen Gerät (PC, Laptop, ...) verwaltet werden. Es ist natürlich auch möglich das MediCapture per mitgeliefertem USB-Kabel (50 cm lang) direkt mit dem jeweiligen Gerät (PC, Laptop, ...) zu verbinden!

MediCapture USB100, Digital Medical Image Capture Device with USB-function

For use with nearly all usual video imaging devices (in Endoscopy, Dental, Veterinary, Ultrasound, ...)

From analog medical-image-devices digital images can be easily captured and saved by button or optional available footswitch. Chosen images can be transferred through the integrated USB-Port to the USB-Flash-Drive-Stick and additionally can be saved there also. This stick is suitable for the connection to all usual USB-compatible devices like PC, Laptop, Mac or Webpad. Comfortable storage of the images as JPEG- or BMP-file at your PC, Laptop, ... is possible through the stick-integrated easy software. In addition it is possible to connect the MediCapture directly to your device (PC, Laptop, ...) per the supplied USB-Cable (length 50 cm)!

Rückseite / Back panel :



Technische Daten / Technical Data:

TV-System: PAL/NTSC - umschaltbar - switchable
Bildformat / Image formats: JPEG, BMP, DICOM, PCX
Bildgröße / Image size: 800 x 600 Pixel
Kamera Input/Output: Y/C, BNC
Netzspannung / Power supply: 100 VAC - 240 VAC, 50-60 Hz

Abm. (BxHxD) / Dim. (WxHxD): 240 mm x 63 mm x 200 mm ; 680 g
Temperaturen / Lagerung/Storage: -40° / +60° C
Environmental: Betrieb/Operating: -20° / +40° C
Lieferumfang/Contents: MediCapture, USB-Stick (128 MB)
mit integrierter/ with integrated Software
Zertifikate / Certificates: UL, FCC, CE, EN60601-1, EN60601-1-2
optional: Fußschalter / Footswitch 190.0000.FS

Medizinische Flachbildschirme Medical Flatscreen-Monitors



191.0015

LCD-Flachbildschirm 15"

Auflösung: 1024 x 768 Bildpunkte (XGA)
Pixelgröße: 0,297 x 0,297 mm
Bildgröße: 305 x 229 mm (HxB)
Format 4:3, 16,2 Mio. Farben
Netzteil 100-240 V, 50/60 Hz
Abmessungen: (BxHxT)
354 x 297 x 66 mm, **Gewicht:** 3,5 kg
Sicherheitsprüfungen:
EN 60601-1, CE (MDD), entspricht MPG

LCD-Flatscreen-Monitor 15"

Resolution: 1024 x 768 pixels (XGA)
Pixelsize: 0,297 x 0,297 mm
Image size: 305 x 229 mm (HxW)
Format 4:3, 16,2 Mio. Colours
Power supply 100-240 V, 50/60 Hz
Dimensions: (WxHxD)
354 x 297 x 66 mm, **Weight:** 3,5 kg
SafetyCertificates:
EN 60601-1, CE (MDD), acc. to MPG



191.0019

LCD-Flachbildschirm 19"

Auflösung: 1280 x 1024 Bildpunkte (SXGA)
Pixelgröße: 0,294 x 0,294 mm
Bildgröße: 376 x 301 mm (HxB), 16,2 Mio. Farben
Netzteil 100-240 V, 50/60 Hz
Abmessungen: (BxHxT)
442 x 386 x 67 mm, **Gewicht:** 6,9 kg
Sicherheitsprüfungen:
EN 60601-1, CE (MDD), entspricht MPG

LCD-Flatscreen-Monitor 19"

Resolution: 1280 x 1024 pixels (SXGA)
Pixelsize: 0,294 x 0,294 mm
Image size: 376 x 301 mm (HxW), 16,2 Mio. Colours
Power supply 100-240 V, 50/60 Hz
Dimensions: (WxHxD)
442 x 386 x 67 mm, **Weight:** 6,9 kg
SafetyCertificates:
EN 60601-1, CE (MDD), acc. to MPG

Sony-Geräte Sony-Units

Medizin-Standard-Farbmonitor nach MPG für OP-Bereich
 Medical-Standard-Colour-Monitor according to MPG for OP-Area

14"	SONY PVM-14L1MDE	190.1401.L
20"	SONY PVM-20M2MDE	190.2001



Super Fine Pitch Trinitron,
 EBU-Standard-Phosphore
 PAL/NTSC - Umschaltung,
 600 Linien Auflösung,
 FBAS-, Y/C
 Netzanschluß 110-240Volt 50/60 Hz.
 Maße: 346x340x431mm; Gewicht: 16,7 kg
 entspricht EN 60 601-1, 93/42/EWG-mdd

Super Fine Pitch Trinitron,
 EBU-Standard-Phosphore,
 PAL/NTSC switch over,
 600 lines resolution,
 Video in: FBAS-,Y/C
 Voltage: 110 - 240 V / 50 - 60 Hz
 Dimensions: 346x340x431mm;
 Weight: 16,7 kg
 according to EN 60 601-1,
 93/42/EEC-mdd

Farbmonitor ohne MPG-Prüfung für Mitbeobachtung außerhalb des OP-Bereichs
 Colour-Monitor without medical approval for parallel show outside the OP-Area

14"	SONY PVM-14L2	191.1401
20"	SONY PVM-20L2	191.2001



S-VHS Videorecorder PAL
 Sony SVO-9500MDP
 mit Bildspeicher
 S-VHS video recorder PAL
 Sony SVO-9500MDP
 With freeze frame
190.0097



VHS / PALVideorecorder
 Sony SVO-3500 MDP
 VHS / PAL video recorder
 Sony SVO-3500MDP
190.0091

Kaltlichtquelle Coldlightsource

Halogen 250 Watt, Standard



100.0250

Halogen-Kaltlicht-Projektor, Standard-Ausführung, 250 Watt, mit einem Lichtausgang für Storz-kompatible Lichtleiter, eingebaute automatische Reserve-Lampe, Lichtstärke stufenlos regulierbar

Halogen-Cold-Light-Projector, standard model, 250 Watt, with one light exit for Storz-compatible lightguides, built-in automatically spare lamp, stepless light intensity adjustment

Art.-Nr. / Ref.-No.	100.0250
Halogen Lampe / Halogen lamp	250 Watt
Spannung / Voltage	230V AC+/-15% 50Hz 115V AC+/-15% 60Hz
Farbtemperatur / colour temperature	3600° Kelvin
Schutzklasse / Safety class	IEC 601-2-18, EN 60601-1 EN 55011, EC 801, TÜV, GS ESD (EMV), DIN VDE 0750, MedGV / 3 / CF
Maße / Dimensions	370 x 155 x 295 mm
Gewicht / Weight	10,5kg

Ersatzlampe / Spare lamp 250 W / 24 V 100.0031

Kaltlichtkabel für Halogen-Lichtquellen Coldlightcables for Halogen-Lightsources

Standard-Kaltlichtkabel für Halogen-Lichtquellen, mit Knickschutz und Zugentlastung
sterilisierbar bei 134° C, ohne Adapter für Lichtquelle und Endoskop

Standard Coldlightcable for Halogen-lightsources, resistant to crushing and bending, with pull-relief,
sterilizable at 134° C / 273° F, without adapters for lightsource and endoscope



110...

Ø 3,5 mm

Länge/length Ref.-No.

1,8 m	110.0135
2,3 m	110.0235
3,0 m	110.0335
3,5 m	110.0435
5,0 m	110.0535

Ø 4,8 mm

Länge/length Ref.-No.

1,8 m	110.0148
2,3 m	110.0248
3,0 m	110.0348
3,5 m	110.0448
5,0 m	110.0548

Lichtquellen-Adapter
Lightsource-Adapter

Art.-Nr.
Ref.-No.

Fabrikat
Branch

Art.-Nr.
Ref.-No.

Endoskop-Adapter
Endoscope-Adapter



110.9002

R. Wolf

110.9022



110.9003

Olympus

110.9025



110.9004

ACMI
British Style

110.9024



110.9005

K. Storz
Fiegert-End.

110.9025



Kaltlichtquelle
Coldlightsource

XENON



100 Watt

180 Watt

300 Watt

Leistung / Output	100 Watt	180 Watt	300 Watt
<u>Lichtstärke-Regl. / Light intensity</u>	<u>Ref.-No.</u>	<u>Ref.-No.</u>	<u>Ref.-No.</u>
Manuell / Manual	100.0100	100.0180	100.0300
Automatisch / Automatic	100.0100.A	100.0180.A	100.0300.A
Spannung / Voltage	umschaltbar / switchable 115 - 230 VAC		
Farbtemp. / Colour temperature	5800° Kelvin		
Schutzklassen / Safety classes	IEC 601-1, 73/23/EWG, 89/336/ EWG, 93/42/EWG, 93/68/EWG, EN 1441, EN50081-1, EN50082-2, EN50204, EN55022, KLB, EN60601-1/-1-1/-1-2, EN61000-2/-3/-4/-5/-6		
Maße / Dimensions	(BxTxH) / (WxDxH) 355 x 347 x 110 mm		
Gewicht / Weight	9,5 kg	11,5 kg	13,5 kg
Ersatzlampe / Spare lamp	100.0081	100.0091	100.0301

Kaltlichtkabel für Xenon-Lichtquellen Coldlightcables for Xenon-Lightsources

Standard-Kaltlichtkabel für Xenon-Lichtquellen, mit Knickschutz und Zugentlastung
 sterilisierbar bei 134° C, ohne Adapter für Lichtquelle und Endoskop

Standard Coldlightcable for Xenon-lightsources, resistant to crushing and bending, with pull-relief,
 sterilizable at 134° C / 273° F, without adapters for lightsource and endoscope



113...

Ø 3,5 mm

Länge/length	Ref.-No.
1,8 m	113.0135
2,3 m	113.0235
3,0 m	113.0335
3,5 m	113.0435
5,0 m	113.0535

Ø 4,8 mm

Länge/length	Ref.-No.
1,8 m	113.0148
2,3 m	113.0248
3,0 m	113.0348
3,5 m	113.0448
5,0 m	113.0548









Lichtquellen-Adapter Lightsource-Adapter

Art.-Nr. Ref.-No.

Fabrikat Branch

Art.-Nr. Ref.-No.

Endoskop-Adapter Endoscope-Adapter

	113.9002	R. Wolf	110.9022	
	113.9006	Olympus	110.9025	
	113.9004	ACMI British Style	110.9024	
	113.9005	K. Storz Fiegert-End.	110.9025	

Kaltlichtquelle Coldlightsource

Halogen 150 oder 250 Watt, einfache Ausführung
Halogen 150 or 250 Watt, plain model



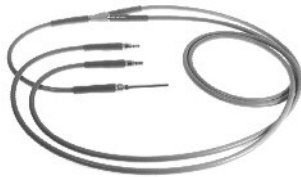
Halogen-Kaltlicht-Projektor, einfache Ausführung, mit 150 oder 250 Watt, mit einem oder zwei Anschlüssen für Storz-kompatible Lichtleiter, Spannung umschaltbar 115 oder 230 Volt, Lichtstärke stufenlos regulierbar

Halogen-Cold-Light-Projector, plain model, with 150 or 250 Watt, with one or two outlets for Storz-compatible lightguides, Voltage switchable 115 or 230 Volt, stepless light intensity adjustment

Lampe / Lamp	150 Watt	250 Watt
	<u>Ref.-No.</u>	<u>Ref.-No.</u>
Ein Lichtausgang / One light exit	100.0150.1	100.0250.1
Zwei Lichtausgänge / Two light exits	100.0150.2	100.0250.2
Spannung / Voltage	umschaltbar / switchable 115 or 230 VAC	
Farbtemperatur / colour temperature	3600° Kelvin	
Schutzklasse / Safety class	IEC 601-1 + 2, CE nach MPG	
Maße (HxBxT) / Dimensions (HxWxD)	124 x 240 x 222 mm	
Gewicht / Weight	3,7kg	4,6kg
Ersatzlampe / Spare lamp	# 100.0011	# 100.0031

Kaltlichtkabel, Spezialausführungen (Halogen) Coldlightcables, special models (Halogen)

Ref.-No. 110.3135



(*)

Kaltlichtkabel " Y " - Form, 180cm lang, Ø 3,5 mm
ein Lichtquellen-Anschluss + Anschluss für zwei Endoskope !
mit Knickschutz und Zugentlastung, sterilisierbar bei 134° C ,
ohne Adapter für Lichtquelle und Endoskop

Coldlightcable " Y " -shape, 180cm long, Ø 3,5 mm,
one lightsource-connection + connection for two endoscopes !
resistant to crushing and bending, with pull-relief, sterilizable at
134° C / 273° F , without adapters for lightsource + endoscopes

Soft-Kaltlichtkabel, mit Knickschutz, sterilisierbar bei 134° C ,
ohne Adapter für Lichtquelle und Endoskop

(*)



Soft-Coldlightcable, resistant to bending, sterilizable at 134° C /
273° F, without adapters for light-source and endoscope

Ø 3,5 mm	1,8 m	112.0135	2,3 m	112.0235
Ø 4,8 mm	1,8 m	112.0148	2,3 m	112.0248

Fluid Lichtkabel, optimales Licht durch Spezialflüssigkeit,
für Photographie und Filmaufnahmen, einlegbar
nur für Storz-kompatible Lichtquellen



Fluid Light Cable, excellent light through special fluid,
for photography and video shots, soakable,
for Storz-compatible lightsources only

Ø 5 mm	2,3 m	110.0250	3,0 m	110.0350
--------	-------	----------	-------	----------

(*)

Lichtquellen-Adapter
Lightsource-Adapter

Art.-Nr.
Ref.-No.

Fabrikat
Branch

Art.-Nr.
Ref.-No.

Endoskop-Adapter
Endoscope-Adapter



110.9002

R. Wolf

110.9022



110.9003

Olympus

110.9025



110.9004

ACMI
British Style

110.9024



110.9005

K. Storz
Fiegert-End.

110.9025



LED 103 + LED 103 L

LED-BELEUCHTUNGSGRIFFE für Endoskope

- für Diagnostik in Arthroskopie / HNO -
- ideal für Produkt-Demonstrationszwecke -
- Lebensdauer bis 100.000 Betriebsstunden -
- passend für Wolf-Ansatz am Endoskop -
- hergestellt und geprüft nach: CE -
- mit 3 auswechselbaren Batterien -

Ref.-No. 103.1003



LED 103 - kurzes Modell

- einfache LED
 - Brenndauer bis 300 Stunden, 3,5 Volt -
 - Ersatz-Batterien-Set (3 Stück)
- Art.-Nr. 103.1003.B

LED 103 - short model

- single LED
 - up to 300 operating hours, 3,5 Volt -
 - Spare set of batteries (3 pieces)
- Ref.-No. 103.1003.B



LED-ILLUMINATION-HANDLES for endoscopes

- for diagnostics in arthroscopy / ENT -
- perfect for product demonstration -
- Lifetime up to 100.000 operating hours -
- fix to Wolf-light-connection at scope -
- produced and tested acc.: CE -
- with 3 interchangeable batteries -

Ref.-No. 103.2003



LED 103 L - langes Modell

- dreifache LED
 - Brenndauer bis 100 Stunden, 1,5 Volt -
 - Ersatz-Batterien-Set (3 Stück)
- Art.-Nr. 103.2003.B

LED 103 - long model

- triple LED
 - up to 100 operating hours, 1,5 Volt -
 - Spare set of batteries (3 pieces)
- Ref.-No. 103.2003.B



CO₂-Insufflator



Ref.-No.

195.0022.15
195.0022.20
195.0022.30

15 l/min.
20 l/min.
30 l/min.

"CO-FLOW 15"
"CO-FLOW 20"
"CO-FLOW 30"

Ref.-No.

195.0022.15.H
195.0022.20.H
195.0022.30.H

Hohe Gasfluss-Leistung, Niedriger Insufflationsdruck, Stabiler Druckausgleich, Dauer-Insufflation
Automatischer Selbsttest, Software-Kontrolle des Drucks

High gasflow performance, Low insufflation pressure, Stable pressure balance, Continous flow,
Automatic self check, Software controlled pressure

Technische Daten

Insufflations-Druck
Netzanschluß
Maße / Gewicht
Gas
Zertifikate

Technical Data

Insufflation pressure
Power supply
Dimension / Weight
Gas
Certificates

0-30 mmHg (max.50 mmHg)
100-240 VAC, 50-60Hz, 65 W
(WxHxD)355x110x347mm, 10 kg
Carbon Dioxide
IEC 601-1-1, CE

Verfügbare Anschlüsse
Available connections:

- German
- Pin-Index
- ISO 5145
- UNF 7/16"

Zubehör:

- Sterile Filterpackungen mit 50, 250, 500 Stück ;
- Schlauch-Set mit ISO/LL-M oder ISO/Large-Bore-M Anschl.; - Co2-Hochdruckschlauch; - Veress-Kanüle

Accessories:

- Sterile-filter packages with 50, 250, 500 pcs.;
- tube-set with ISO/LL-M or ISO/Large-Bore-M connection; - Co2-high pressure tube; - Veress cannula

(Weiteres Zubehör siehe nächste Seite / Further accessories see next page)

Veress - Insufflationskanüle, zerlegbar, Ø 2 mm
Veress - Insufflation cannula, dismountable, Ø 2 mm :



Komplett	10 cm	240.1002
Complete:	12 cm	240.1004
	15 cm	240.1005

Ersatzteile / Spare parts:

Grundkörper	10 cm	240.1002.1
Main body	12 cm	240.1004.1
	15 cm	240.1005.1



Scharfe Einführ-Kanüle	10 cm	241.1002.1
Cutting introducer cannula	12 cm	241.1004.1
	15 cm	241.1005.1



CO₂-Hystero-Insufflator



<u>Anschluss</u> <u>Connection</u>	<u>Art.-Nr.</u> <u>Ref.-No.</u>
DIN	195.0040
Pin-Index	195.0040.P

CO₂-Hystero-Insufflator für die Entfaltung der Cavuum uteri, mit Standard-Zubehör

Insufflation unter Verwendung der Mikroprozessortechnik und Sensorik zur Sicherheit der Patientin !

- Digitale Anzeige von: l/min.; Verbrauch + Druck
- Leistung: 0 - 100ml/min
- Druck : 0 - 200mm/Hg - Vollautomatische Dosierung der Gasmenge
- Spannung: 110 - 240 VAC; 50-60 Hz

CO₂-Hystero-Insufflator for safe distension of the uterine cavity, with accessories

Insufflation through microprocessor technology for safety of the patient !

- Digital indication of: l/min.;gas-consumption +pressure
- Performance: 0 - 100ml/min.
- Pressure: 0 - 200mmHg. - Automatical dosage of the necessary gas volume
- Voltage: 110 - 240 VAC; 50-60 Hz

(Insufflationskanülen siehe vorherige Seite / **Insufflation cannulas** see advanced page)



Flaschenhalter für CO₂ Flaschen
Bottle holder for CO₂ bottle

195.0032



Flexibler Hochdruckschlauch / High pressure tube 1 m
DIN -Anschluss flaschenseitig /DIN-Connection bottle side
US-Anschluss geräteseitig / US-Connection unit side

195.0033



Flexibler Hochdruckschlauch / High pressure tube 1 m
PIN-Index-Anschluss flaschenseitig. / PIN-Index-Conn. bottle side
US-Anschluss geräteseitig / US-Connection unit side

195.0033.P



Gabelschlüsselsatz (SW 17/30 mm vernickelt)
Spanner set (SW 17/30 mm nickel-coated)

195.0037

CO₂ Flasche mit Anschluß DT 0,75 kg
CO₂ Bottle with connection DT 0.75 kg



195.0050



CO₂ Flasche mit Anschluß PIN-Index 0,75 kg
CO₂ Bottle with connection PIN-Index 0.75 kg



195.0050.P

Suction / Irrigation unit



Ref.-No. 195.0009

Saug- / Spül-Gerät , Leistung bis zu 3l / min. , vollautomatisch,
mit Stand-by-Funktion für Geräusch- und Verschleiss-Minimierung









Suction- / Irrigation-Unit , performance up to 3l /min. , full automatic,
with Stand-by-function for noise and wear decrease

Zubehör inklusive	Ref.-No.	Accessories included
Flaschenhalter (2l)	195.0012	Bottle holder (2l)
2-Liter Sekretretglas	195.0013	Secretion bottle 2-Liter
Silikonschlauch-Satz	195.0017	Silicon tube - Set
Micro-Filter (2 Stck.)	195.0018	Micro filter (2 pcs.)
Einstechdorn	195.0019	Puncture tube

Maße / Dimensions: (B x H x T) / (W x H x D) 353 x 105 x 253 mm
Gewicht / Weight: 4,5 kg
Schutzklasse Safety class: / 2a / BF, IEC 601-1 / CE 0483, EN 60601-1 / 93/42 EEC
Spannung / Voltage: umschaltbar / switchable 115 VAC - 230 VAC

(Saug-Spül-Instrumente siehe "Laparoskopie" !) (Suction-Irrigation-Instruments see "Laparoscopy")

Optionales Zubehör / Optional Accessories:

Flaschenhalter für 1-Liter-Spüllösung Bottle holder for 1-Liter-Rinsing-Solution		195.0011
Flaschenhalter für 2-Liter-Sekretglas Bottle holder for 2-Liter-Secretion-Bottle		195.0012
2-Liter-Sekretglas Secretion bottle 2 liter		195.0013
Saugdeckel mit Automatikventil für Sekretglass Suction lid with automatic valve for secretion bottle		195.0014
Ersatzglas für Automatikventil Replacement glass for automatic valve		195.0015
Dichtungssatz für Saugdeckel Washer set for Suction lid		195.0016
Silikonschlauch-Satz Silicon tube - Set		195.0017
Mikro-Filter (10 Stück) Micro filter (10 pieces)		195.0018
Einstech-Rohr Puncture tube		195.0019

Gerätewagen "KT 2000" Video trolley

Ref.-No. 196.2000



Endoskopie-Gerätewagen KT 2000
mit Fahrgestell, Normschiene
und Kamerahalter, 6 Ablagen:
1 x Festkonsole mit 3 Griffen
3 x Festkonsole
1 x Ausziehkonsole
1 x Basis-Schublade
H x B x T : 142 x 53 x 48 cm
Gewicht: 85 kg

Endoscopy-Video-Trolley KT 2000
with chassis, cable and camera
holder, 6 depots:
1 x fix console with 3 handles
3 x fix consoles
1 x Pull-out-console
1 x basis drawer
H x W x D : 142 x 53 x 48 cm
Weight: 85 kg



Electrosurgical-Units



HF-Gerät 250 Watt für mono- und bipolaren Einsatz

CUT modes: Pure (250 W)
COAG modes: Soft, Forced (150 W)
Bipolare Koagulation (99 W)
Systemklasse I / Typ CF; DIN IEC 60601-2-2;
Abmessungen: 340 x 360 x 160 mm;

inklusive Standard-Zubehör:

- Elektrodenhangriff mit Doppelschalter und -kabel,
- Anschlußkabel für Gummi-Neutralelektrode 3m,
- Geteilte Gummi-Neutralelektrode 15 x 25 cm,
- Gummibinden gelocht 100 cm
- Elektroden:
 - Lanzette, Messer, Nadel, Kugel Ø 2 mm + Ø 4 mm
- Doppelpedal-Fußschalter mit 4m-Kabel
- Anschlußkabel, 3 m, für bipolare Pinzette
- Bipolare Pinzette, gerade, 165 mm, Form A
- Bipolare Pinzette, gerade, 165 mm, Form C

195.0250

Electrosurgical unit 250 Watt for mono- and bipolar use

CUT modes: Pure (250 W)
COAG modes: Soft, Forced (150 W)
Bipolar Coagulation (99 W)
System-Class I / Type CF; DIN IEC 60601-2-2;
Dimensions: 340 x 360 x 160 mm;

incl. standard-accessories:

- Electrode handle with 2-finger switches and -cable,
- Cable for neutral electrode 3m,
- neutral electrode 15 x 25 cm,
- rubber band perforated 100 cm
- Electrodes:
 - lancet, knife, needle, ball Ø 2 mm + Ø 4 mm
- double foot switch with 4m-cable
- cable 3m, for bipolar forceps
- bipolar forceps, straight, 165 mm, shape A
- bipolar forceps, straight, 165 mm, shape C



HF-Gerät 350 Watt für mono- und bipolaren Einsatz

mit Spray-Koagulation, Polypek-, Papillotomie, TUR;
CUT modes: Pure (350W), Blended 1 (180W), Blended 2 (150 W), TUR;
COAG modes: Soft, Forced (180 W), Spray (150 W);
Bipolar coag (120 W); bipolar cut (100 W);
Systemklasse I / Typ CF; DIN IEC 60601-2-2;
Abmessungen: 340 x 360 x 160 mm;

inklusive Standard-Zubehör:

- Elektrodenhangriff mit Doppelschalter und -kabel,
- Anschlußkabel für Gummi-Neutralelektrode 3m,
- Geteilte Gummi-Neutralelektrode 15 x 25 cm,
- Gummibinden gelocht 100 cm
- Elektroden:
 - Lanzette, Messer, Nadel, Kugel Ø 2 mm + Ø 4 mm
- Doppelpedal-Fußschalter mit 4m-Kabel
- Anschlußkabel 3m, für bipolare Pinzette
- Bipolare Pinzette, gerade, 165 mm, Form A
- Bipolare Pinzette, gerade, 165 mm, Form C

195.0350

Electrosurgical unit 350 Watt for monopolar and bipolar use

- spray coagulation, polypec-, papillotomy, TUR;
CUT modes: Pure (350W), Blended 1 (180W), Blended 2 (150 W), TUR;
COAG modes: Soft, Forced(180W), Spray(150W);
Bipolar coag (120 W); bipolar cut (100 W);
System-Class I / Type CF; DIN IEC 60601-2-2;
Dimensions: 340 x 360 x 160 mm;

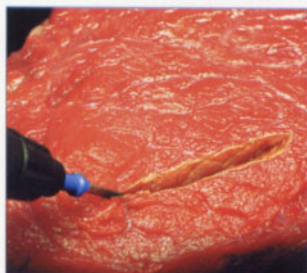
incl. standard-accessories:

- Electrode handle with 2-finger switches - and cable,
- Cable for neutral electrode 3m,
- neutral electrode 15 x 25 cm,
- rubber band perforated 100 cm
- Electrodes:
 - lancet, knife, needle, ball Ø 2 mm + Ø 4 mm
- double foot switch with 4m-cable
- cable 3 m, for bipolar forceps
- bipolar forceps, straight, 165 mm, shape A
- bipolar forceps, straight, 165 mm, shape C

Hochfrequenz-Geräte Electrosurgical-Units



Operation modes



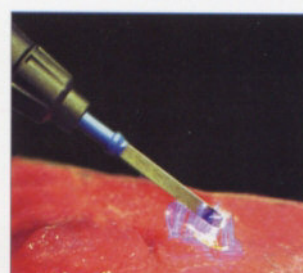
CUT

Four operation modes of the system ensure that the desired effect is achieved.



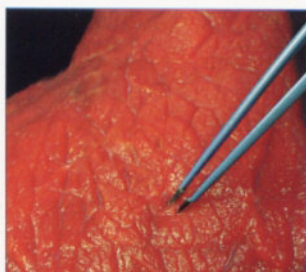
MONOPOLAR COAGULATION

Soft or forced.



SPRAY COAGULATION

Required in advanced surgery techniques.



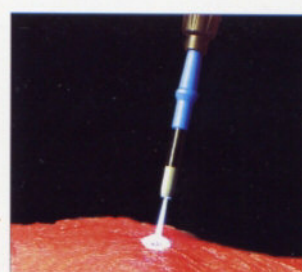
BIPOLAR COAGULATION

Gentle tissue coagulation with minimum sticking to the instruments.



BIPOLAR CUT

An advanced operation mode offering large opportunities.



ARGON COAGULATION

Shallow, gentle and quick coagulation of strongly bleeding, large surfaces.

Zubehör Sterilisation Accessories sterilization

**Sterilisations-Siebkorb
 mit Deckel und Silikonprofil
 für sichere Lagerung**

Sterilization basket
 with cover and silicon profile
 for safety storage



Abm./Dimensions	Ref.-No.	für / for
290 x 80x 52 mm	961.2980	Arthro- / Sinuscopes
460 x 80x 52 mm	961.4680	Laparo- / Cystoscopes
640x150x 77 mm	961.6415	Uretero-Renoscopes

**Sterilisations-Siebkorb
 für Instrumente**

Sterilization-basket
 for instruments



Abm./Dimensions	Ref.-No.	Größe / Size
240x250x 70 mm	961.2524	Klein / small
480x250x100 mm	961.2548	Groß / large

**Sterilisations-Kunststoffbehälter,
 für 2 Endoskope, Material: Radel R,
 mit Silikonlagerung**

Sterilization plastic case,
 for 2 endoscopes, material: Radel R,
 with silicone strips

960.0030 klein / small

Abm./Dim.: 271 x 70 x 35 mm



960.0010 groß / large

Abm./Dim.: 394 x 70 x 35 mm



Shaver-System S-3300



Art.-Nr. 570.0000

Arthroskopie-Shaver-System "S-3300", komplett bestehend aus:
- Konsole; - Handstück mit Kabel; - Fußschalter

Ref.-No. 570.0000

Arthroscopy-Shaver System "S-3300", complete consisting of:
- console ; - handpiece with cable; - foot switch

Technische Daten/Technical Data:

Konsole/Console:

Abm.(HxBxT)/ Dimensions(HxWxD):	90 x 365 x 268 mm
Gewicht/Weight:	8 kg
Spannung/Voltage:	230 VAC / 50 Hz
Leistung/Output:	50 VA
Drehzahl/Speed:	1000/2000/3000/4000/5000 U/min (rpm) +- 10 %
Primärsicherung/Fuse:	2 x 3 AT Automat
Geräteklasse/Device class:	2a
Schutzklasse/Protection class:	I
Anwendungsteil/Part:	Typ B
Betriebsart/Type of use:	Kurzzeitbetrieb / Short time use
IP-Schutzart:	IP X0
EMV:	EN 60601-1-2
Anschlüsse/Connections:	Handstück / Handpiece, Fußschalter / Foot switch



Handstück/Hand piece:

Länge/Length:	165 mm
Gewicht/ Weight:	475 g
Kabellänge/Cable length:	3 m
Oszillationszeit/Oscillation time:	1,2 sek./sec.



Fußschalter/Foot button:

Abm.(HxBxT) / Dimensions(HxWxD):	18 x 280 x 220 mm
Gewicht/Weight:	1,5 kg
4 Funktionen:	Rechts, Links, Oszillation, Drehzahländerung
4 functions:	Right, Left, Oscillation, Speedchange
Kabel-Länge/Cable length:	3 m
Netzkabel / Power supply :	230 V, 10 A, dreipolig

Shaverklingen Shaver blades



Shaverklingen, autoklavierbar, zur Mehrfachverwendung
 Shaver blades, autoclavable, for manifold use





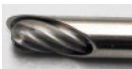
Kompatibel zu Shavern von / Compatible to shavers of :

FIGERT-ENDOTECH, Linvatec/Concept, Arthrex, Friatec

(Auch Dyonics- und Stryker-kompatible lieferbar!
 Dyonics- and Stryker- compatibles also available)

Edelstahl-Kupplung / Stainless steel coupler: **569 . xxxx**

Kunststoff-Kupplung / Plastic coupler: **570 . xxxx**

	Ø 3,4 mm	Ø 4,2 mm	Ø 5,5 mm
 Aggressiver Voll-Radius-Resektor Aggressive Full-Radius-Resector	xxx . 3401	xxx . 4201	-
 Meniskus-Schneider Meniscus-Cutter	xxx . 3402	xxx . 4202	-
 Voll-Radius-Resektor Full-Radius-Resector	xxx . 3403	xxx . 4203	-
 Schneidezahn Incisor	xxx . 3404	xxx . 4204	-
 Ovaler Bohrer Oval Burr	-	-	570.5508 (only with plastic-coupler available)

Arthroskopie-Pumpe "Poseidon 280" Arthroscopy-Pump "Poseidon 280"



Ref.-No. 195.0070

Arthroskopie-Pumpe
Stromversorgung: 230 V AC - 50 Hz
Leistungsaufnahme: 90 VA,
Drehzahl: 200-500 U/min,
Druck: 0-280 mm Hg
Druckkontrolle: elektronisch
Primärsicherung: 2 x 3 AT Automat
Maße(BxHxT): 140 x 420 x 330 mm
Schutzklasse: I , Typ BF, IPX0,
EN-Klasse: 2a, Gewicht: 17 kg

Arthroscopy pump
Power supply: 230 V AC- 50 Hz
Power consumption: 90 VA,
Speed: 200-500 rpm,
Pressure: 0-280 mm Hg
Pressure control: electronical
Dim.: (WxHxD): 140x420x330mm
Protective class: I , Typ BF, IPX0,
EN-Class: 2a, Weight: 17 kg



Zubehör / Accessories:

Pumpenschlauch VE = 10 Stück	195.0070.U	Pump tube Package of 10 pieces
Patientenschlauch VE = 20 Stück	195.0070.A	Patient tube Package of 20 pieces
Drucksensor wiederverwendbar	195.0070.S	Pressure sensor Reusable
Druckdorn	195.0070.D	Pressure thorn